

ПОЛОЖЕНИЕ
о Всероссийском (с международным участием) конкурсе
научно-технического перевода

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение регламентирует статус и порядок подготовки и проведения Всероссийского (с международным участием) конкурса научно-технического перевода (далее – Конкурс).

1.2. Конкурс проводится на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Вологодский государственный университет» (далее – ВоГУ).

1.3. Взимание платы за участие в Конкурсе не предусмотрено.

1.4. Участники подтверждают согласие на обработку персональных данных, а так же согласие со всеми условиями настоящего Положения фактом отправки на Конкурс своих работ.

1.5. Информация о Конкурсе размещается на официальных сайтах: <http://vogu35.ru>, <https://sno.vogu35.ru/>.

2. Цель и задачи Конкурса

2.1. Конкурс проводится с целью активизации творческой работы студентов, поднятия престижа профессии переводчика, привлечение внимания к проблемам художественного перевода.

2.2. Задачами Конкурса являются:

2.2.1. Привлечение молодежи к практическому решению актуальных переводческих задач.

2.2.2. Стимулирование творческой активности студентов.

2.2.3. Приобретение участниками конкурса практических навыков научно-технического перевода.

3. Организаторы и рабочие органы Конкурса

3.1. Организатором Конкурса является кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации Института социальных и гуманитарных наук ВоГУ.

3.2. Организационно-методическая работа по проведению Конкурса возлагается на организационный комитет (далее – оргкомитет), утверждаемый приказом ректора.

3.3. Оргкомитет Конкурса решает общие вопросы:

3.3.1. Определяет порядок и сроки проведения Конкурса (в том числе устанавливает сроки окончания приема конкурсных работ), определяет регламент проведения Конкурса.

3.3.2. Организует информационную поддержку мероприятия.

3.3.3. Создает экспертную группу для оценки работ, поступивших на Конкурс.

3.3.4. Разрабатывает и утверждает формы отчетности о проведении Конкурса и подведении его итогов.

3.3.5. Организует прием, отбор и хранение конкурсных материалов и отчетных документов о проведении Конкурса.

3.3.6. Утверждает список победителей и призеров Конкурса, представляет проект приказа об их поощрении.

3.3.7. Организует награждение победителей и призеров Конкурса.

3.3.8. Обобщает и анализирует ход и итоги Конкурса, разрабатывает рекомендации по его совершенствованию.

3.4. Экспертная группа:

3.4.1. Осуществляет экспертизу конкурсных работ, их ранжирование.

3.4.2. Определяет победителей и призеров Конкурса.

3.4.3. Рекомендует работы победителей и призеров Конкурса для участия в конкурсах более высокого уровня и дальнейшей их публикации.

3.4.4. Оставляет за собой право отклонить материалы, не соответствующие проблематике Конкурса и требованиям к оформлению научных работ.

4. Участники Конкурса

4.1. В Конкурсе могут принимать участие студенты бакалавриата, специалитета, и магистратуры очной и заочной форм обучения российских и зарубежных ВУЗов, а также студенты средних профессиональных учебных заведений без ограничения возраста, специальности и направления (профиля) подготовки в достаточной для выполнения перевода степени владеющие русским, английским и/или немецким языком.

4.2. К участию в конкурсе не допускаются профессиональные переводчики и преподаватели.

5. Порядок организации и проведения конкурса

5.1. Конкурс проводится в дистанционном формате с 18 марта по 19 апреля 2024 года.

5.2. Каждый участник может принять участие в Конкурсе по любой номинации или по нескольким номинациям. Для участия в Конкурсе по каждой из номинаций подается отдельная заявка.

5.3. Предоставленные на Конкурс работы не возвращаются и не комментируются.

5.4. Организаторы Конкурса оставляют за собой право на публикацию и иное использование работ при условии обязательного указания имени автора перевода.

5.4. Материалы, связанные с проведением Конкурса, хранятся в Оргкомитете в течение 1 (одного) года после даты принятия решения о подведении итогов Конкурса и определении его победителей.

5.5. Конкурс проводится по следующим номинациям/разделам:

5.5.1. Разделы:

Английский язык (перевод на русский язык);

Немецкий язык (перевод на русский язык);

5.5.2. Номинации:

Научный текст;

Технический текст.

5.6. Для участия в Конкурсе участникам необходимо в срок до 17.00 часов (по московскому времени) 19 апреля 2024 г. отправить:

Заявку на участие в Конкурсе (приложение № 1) на адрес электронной почты: limk@vogu35.ru;

Перевод текста объемом до 5000 знаков с английского или немецкого языка на русский язык, оформленный в соответствии с требованиями (приложении № 2), выполненный лично участником Конкурса. Тексты для перевода размещаются на официальных сайтах: <http://vogu35.ru>, <https://sno.vogu35.ru/>.

5.7. Работы, оформленные без учета изложенных требований, рассматриваться не будут.

6. Подведение итогов Конкурса

6.1. Оценку качества предоставленных переводов осуществляют члены экспертной группы. Оценки выставляются в баллах в ведомости оценок (приложение № 3).

6.2. Оценка качества предоставленных переводов осуществляется по следующим критериям:

6.2.1. Полнота и точность передачи содержания (0 - 20 баллов).

6.2.2. Соблюдение литературной нормы русского языка (0 - 20 баллов).

6.2.3. Использование функционально-адекватных лексических и синтаксических единиц, свойственных данному типу текста (0 - 20 баллов).

6.2.4. Использование в переводе адекватных средств передачи прецизионной информации: даты, названия, цифры, имена, топонимы (0 - 20 баллов).

6.2.5. Передача терминов однозначными соответствиями (0 - 20 баллов).

6.3. Максимальное количество баллов – 100 баллов.

6.4. Ведомости оценок, подписанные членами экспертной группы, передаются председателю для составления сводной ведомости оценок (приложение № 4), проведения ранжирования работ по результатам их оценки в каждой номинации и оформления протокола.

6.5. По итогам Конкурса в каждой номинации определяются: одно 1-е, одно 2-е и одно 3-е место. В случае равенства баллов для определения места принимается специальное решение экспертной группы. Если две или несколько конкурсных работ, начиная с четвертого места, имеют одинаковые суммы баллов, то им присваиваются места «от» и «до», например: 4-5.

6.6. Участники, занявшие 1-е место в номинации, признаются победителями, участники, занявшие 2-е и 3-е места, признаются призерами.

6.7. Итоги Конкурса оформляются протоколом (приложение № 4).

6.8. Протокол заседания подписывается председателем и членами экспертной группы и представляется в оргкомитет Конкурса для подготовки проекта приказа о награждении победителей Конкурса.

6.9. Итоги Конкурса размещаются на официальных сайтах: <http://vogu35.ru>, <https://sno.vogu35.ru/> в срок до 20 мая 2024 года.

7. Порядок награждения победителей Конкурса

7.1. Победители и призеры Конкурса награждаются дипломами.

7.2. Участники Конкурса получают Сертификат участника.

7.3. Дипломы победителей, сертификаты участников направляются на адреса электронной почты, указанные в заявке.

Приложение № 1
к Положению о
Всероссийском (с
международным участием)
конкурсе научно-
технического перевода

ЗАЯВКА*
**на участие во Всероссийском (с международным участием) конкурсе научно-
технического перевода**

ФИО (полностью)	<i>ПРИМЕР: Иванова Ксения Сергеевна</i>
Учебное заведение (наименование вуза полностью)	ФГБОУ ВО «Вологодский государственный университет»
Специальность/направление подготовки (полностью)	45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)
Курс	3
Номинация и раздел участия	Английский язык / научный текст
Контактный телефон	+71234567890
Контактный e-mail	ivanova@mail.ru

- *Все поля заявки обязательны к заполнению.

Примечания:

1. Заполненная заявка вместе с выполненной работой должна быть направлена на адрес эл. почты limk@vogu35.ru.
2. Перевод и Заявка отправляются **одним** файлом. При этом заполненная Заявка выносится на 1 страницу, перед текстом перевода. Название файла должно включать ФИО участника конкурса и номинацию, например: ИвановаКС-АЯ-НТ.
3. В **теме** письма необходимо указать «Конкурс научно-технического перевода».

Приложение № 2
к Положению о
Всероссийском (с
международным участием)
конкурсе научно-
технического перевода

Требования к оформлению перевода

Оформление текста:

- название располагается по центру;
- поля: 2 см со всех сторон;
- шрифт: Times New Roman;
- кегель: 14;
- межстрочный интервал: 1,5;
- абзацный отступ: 1,25;
- ориентация: книжная.

Примечания:

1. Заполненная заявка вместе с выполненной работой должна быть направлена на адрес эл. почты limk@vogu35.ru.
2. Перевод и Заявка отправляются **одним** файлом. При этом заполненная Заявка выносится на 1 страницу, перед текстом перевода. Название файла должно включать ФИО участника конкурса и номинацию, например: ИвановаКС-АЯ-НТ.
3. В **теме** письма необходимо указать «Конкурс научно-технического перевода».

Приложение № 3
к Положению о
Всероссийском (с
международным участием)
конкурсе научно-
технического перевода

**Ведомость оценок конкурсных работ
Всероссийского (с международным участием) конкурса научно-технического
перевода**

Эксперт _____

Дата выполнения « ____ » _____ 202_ г.

	Фамилия, имя, отчество участника	Оценка по критериям					ИТОГО
		Полнота и точность передачи содержания (0 - 20 баллов)	Соблюдение литературной нормы русского языка (0 - 20 баллов)	Употребление функционально- адекватных лексических и синтаксических единиц, собственных данному типу текста (0 - 20 баллов)	Использование в переводе адекватных средств передачи прецизионной информации: даты, названия, цифры, имена, топонимы (0 - 20 баллов)	Передача терминов однозначными соответствиями (0 - 20 баллов)	

(подпись, фамилия, инициалы эксперта)

Приложение № 4
к Положению о
Всероссийском (с
международным участием)
конкурсе научно-
технического перевода

**Сводная ведомость оценок конкурсных работ
Всероссийского (с международным участием) конкурса научно-технического
перевода**

№	Фамилия, имя, отчество участника, курс	Направление подготовки	Учебное заведение	Итоговая оценка			Итоговая оценка, баллов	Место
				Эксперт 1	Эксперт 2	Эксперт 3		

Председатель экспертной группы _____ ФИО

Члены экспертной группы _____ ФИО
_____ ФИО

Приложение № 5
к Положению о
Всероссийском (с
международным участием)
конкурсе научно-
технического перевода

ПРОТОКОЛ
заседания экспертной группы
Всероссийского (с международным участием) конкурса научно-технического перевода

« ____ » _____ 20 ____ г.

Присутствовали:

Председатель - Ф.И.О. (полностью), ученое звание, должность

Члены экспертной группы - Ф.И.О. (полностью), ученое звание, должность

ПОВЕСТКА ДНЯ:

О подведении итогов Всероссийского (с международным участием) конкурса научно-технического перевода.

СЛУШАЛИ:

1. Фамилия И.О., председателя конкурса – (краткое изложение содержания выступления, включая информацию об итогах работы экспертов по прилагаемой форме):

2. Количество представленных работ, всего ____, в т.ч. (заполняется по форме):

№	Учебное заведение	Количество работ поданных студентами на конкурс			
		Бакалавриат	Специалитет	Магистратура	СПО
Всего					

3. Оценка работ осуществлялась в соответствии с утвержденными критериями.

4. В соответствии с полученной оценкой места в номинациях распределились согласно рейтинговым спискам (прилагаются).

5. Выводы по всей совокупности рассмотренных работ (излагаются в произвольной форме и обязательны к заполнению).

ПОСТАНОВИЛИ: (Излагаются формулировки постановления, включая прилагаемые пункты)

1. Утвердить информацию об итогах конкурса.

2. Считать победителями и призерами конкурса:

название номинации

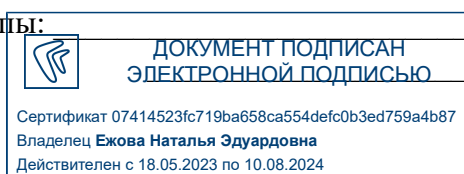
Ф.И.О. (полностью), вуз – 1-е место

Ф.И.О. (полностью), вуз – 2-е место

Ф.И.О. (полностью), вуз – 3-е место

Председатель _____ / Фамилия И.О./

Члены экспертной группы: _____ / Фамилия И.О./



_____ / Фамилия И.О./